

# HARIO

## 家庭用品品質表示法による表示

品名 耐熱ガラス製器具  
使用区分 熱湯用  
耐熱温度差 120℃

### 取扱上の注意

- 調理の時は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水をさけ、またガラスの部分が熱くなっている時はぬれた布でふれたり、ぬれた所に置かないで下さい。
- 空だきをしないで下さい。
- 洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
- 使用区分以外には使用しないで下さい。

## HARIO株式会社

〒1103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

THN 共通説明書 1901

# Harior Noir

Enjoy your favorite tea and coffee.

## 取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

## Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly. After reading it, store it in a safe place for future reference.



熱湯用  
For use with  
boiling water

ご使用方法 / How to use

1人分  
の目安

紅茶

茶葉：ティースプーン山盛り1杯(約3g)  
お湯：150cc

コーヒー

コーヒー粉：ティースプーン山盛り4杯(約10g)  
(コーヒー粉は粗挽きのものをご使用ください)  
お湯：120cc

Tea

Tea : 1 heaped teaspoon of  
tea leaves (about 3g)  
150ml of hot water

Coffee

Coffee: 4 heaped teaspoons of ground coffee  
(about 10g)  
(Use coarse coffee grounds)  
120ml of hot water

1 cup

1. ガラスボールをお湯であらかじめ温めておき、お湯を捨ててから杯数分の茶葉、コーヒー粉を入れます。※茶葉、コーヒー粉、お湯の量は好みにあわせて調整してください。

Pre-heat the glass bowl with the hot water. When it is warm enough, pour out the water and add the tea leaves or coffee. ※The amount of tea leaves, coffee grounds and water can be changed to suit your preference.

2. 紅茶の場合はお湯を注ぎ、静かにフィルターとフタをセットして3分程度待ちます。コーヒーの場合はコーヒー粉全体が湿る程度のお湯をかけ1分蒸らし、その後残りのお湯を静かに注ぎフィルターとフタをセットして2分程度、コーヒー粉の対流が収まるまで待ちます。※好みにより蒸らし時間を調整してください。

For tea, add the hot water, gently put the lid on the pot and allow to steep for around 3 minutes. For coffee, add just enough hot water to wet the coffee, put the lid on and allow to steep for one minute, then carefully pour in the rest of the hot water and allow to steep for around 2 minutes, until the grounds have settled at the bottom. ※The steeping time can be changed to suit your preference.



3. 時間がたったら、フィルターをゆっくり押し下げてできあがりです。(コーヒーの場合は、フィルターが下がりにくくなりますので、2~3回に分けて押し下げてください。)温めたカップに注いでお召し上がりください。

After steeping, slowly push the filter down and pour into a warmed cup. (Push the filter down 2-3 times when making coffee, as the filter may not come down easily.)

- 注ぐ際は、必ずツマミに手を添えて注いでください。
- 茶葉の種類により若干、細かい茶葉がもれることがあります。
- コーヒー粉の挽き方により、微粉が多くなり、粉っぽくなる場合があります。
- Hold the pot lid steady when pouring the tea or coffee.
- Small tea leaves may escape the filter depending on the type of tea leaves used.
- Coffee particles may escape the filter and make the coffee cloudy if the coffee grounds used are too fine.

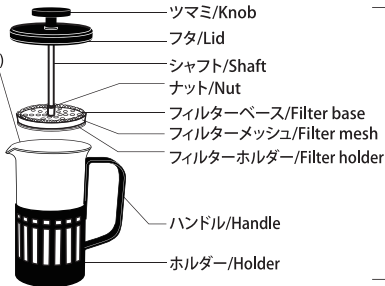


材質のご案内 / Material guide

ガラスボール/  
耐熱ガラス(耐熱温度差120°C)

Heatproof glass  
(Heat resistance temperature  
difference: 120)

●MADE IN JAPAN



ツマミ/Knob

フタ/Lid

シャフト/Shaft

ナット/Nut

フィルターベース/Filter base

フィルターメッシュ/Filter mesh

フィルターホルダー/Filter holder

ハンドル/Handle

ホルダー/Holder

金属パーツ/  
ステンレス  
Stainless steel  
●MADE IN CHINA

部品のお取扱い・お問い合わせ

パーツについて HARIOパーツ 検索

またはフリーダイヤル:0120-39-8208

製品についてのお問い合わせ先

**HARIO株式会社**

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町 9-3

フリーダイヤル：0120-39-8208

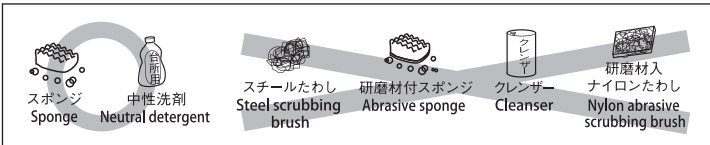
<https://www.hario.com>

**HARIO CO.,LTD.**

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho, Chuo-ku, Tokyo

103-0006 Japan

<https://www.hario.jp>

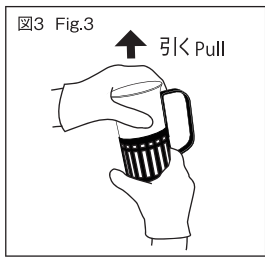
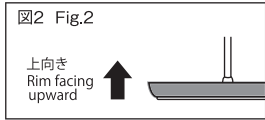
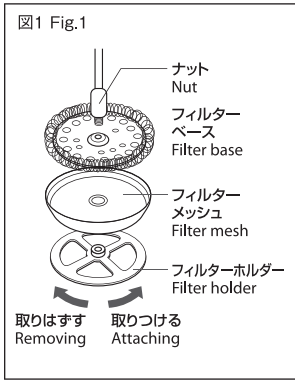


- ガラス本体は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
- フィルターメッシュは、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きしますと金属の耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。
- 高温多湿・直射日光を避けてください。
- 本製品は食品衛生法に合格した塗装を施しております。衝撃や硬いたわしでこすると塗装が剥離する場合がありますのでご注意ください。
- The glass parts is dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
- If the glass is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after leaching.
- Do not soak the filter mesh in house hold bleach for a long period as this will degrade the durability of the metal parts.
- Do not keep in hot and humid location, and avoid to expose to direct sun light.
- This product's paint has passed Food Sanitation Law. Please note that it may peel with impact, rubbing or hard scrubbing.

部品の分解ついて / Disassembly of parts

- フィルター部の部品は、図1のようにフィルターベース・フィルターメッシュ・フィルターホルダーから構成されています。
- フィルター部分を取り外すには、フィルターホルダーを左に回してください。取り付けるときは右に回してしっかりと取りつけてください。

- フィルターメッシュの縁は、図2のように上向きにしてご使用ください。
- ガラスボールをはずすときは、図3のようにホルダーからガラスボールを引き上げるように外してください。※その際手袋などをして、素手では扱わないようにしてください。
- ホルダーは材質・構造上、お使いになっている途中で若干のガタつきが生じる場合があります。ガタつきが気になる場合はお問い合わせください。
- The filter is composed of the filter base, filter mesh and filter holder as shown in Fig. 1.
- When removing the filter, rotate the filter holder lockwise. When attaching the filter, rotate the filter holder counterclockwise and secure it in place.
- Please make sure the rim of the filter mesh is facing upward as shown in Fig. 2.
- To detach the glass bowl, lift it out of the holder as shown in Fig. 3.
- ※Use gloves when detaching the glass bowl. Do not handle it with bare hands.
- When using metal holders, the structure of it may start to rattle or loosen a bit. If this occurs and bothers you, please make sure to contact us.



## お取り扱い上の注意 / Precautions for use

- ⚠ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取り扱いください。
- ⚠ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。
- ⚠ フィルターの押し下げが重い等、違和感がある場合はご使用を中止し、各部を点検してください。右図のようにフィルターメッシュの縁がほつれたり、やぶれた場合にはフィルターメッシュの交換をお願いいたします。
- ⚠ Do not expose to open flames.
- ⚠ Glass is fragile and may break. Handle it appropriately during normal use and cleaning.
- ⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.
- ⚠ If the product is not operating smoothly, such as when the filter is hard to push down, please discontinue use and inspect thoroughly. Please replace the filter mesh if its edges become frayed or torn.

- ご使用前には洗浄をしてください。
- ガラスとホルダーを着脱する際に、ホルダーの黒色塗装がガラスの印刷面に付着する場合がありますが、異常ではありません。
- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自自治体の指示に従い分別してください。
- ガラスボールにフタをセットする際はゆっくりと丁寧にセットしてください。強く押しつけたりぶつけたりすると、ガラスにキズがついたり破損したりする場合があります。

- Wash the product before using for the first time.
- Removing the glass from the holder may cause the ink adhere to the printing surface of the glass, There is no problem with the quality.
- Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
- Do not strike or scrape the inside of the glass container with a metal spoon. Doing so may damage the product.
- In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product. Please put the lid on the glass bowl carefully and gently to prevent damaging on the glass surface. Pressing the lid strongly may cause the damages.



## お手入れの方法 / Product care

- ⚠ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- ⚠ やわらかいスポンジでも、右図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。
- ⚠ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- ⚠ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.